

Zmluva o spolupráci
pri výmene umelého trávniku na ihrisku v športovom areáli
na ulici M.C. Sklodowskej 1 v Bratislave

(ďalej len „**Zmluva**“) uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)

medzi

Obchodné meno:	Športové zariadenia Petržalky, s. r. o.
so sídlom:	Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava
IČO:	47 327 286
DIČ:	2023832492
IČ DPH:	SK2023832492
zapísaným v:	Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I Oddiel: Sro, Vložka č.: 90671/B
zastúpeným:	Ing. Matúšom Súlovcom, konateľom
bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN:	SK73 0900 0000 0050 4427 2035

(ďalej len „**Športové zariadenia Petržalky**“)

A

Obchodné meno:	FC Petržalka, družstvo
so sídlom:	Viedenská cesta 257/1869, 851 01 Bratislava
IČO:	50 847 392
DIČ:	2120530027
zapísaným v:	Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I Oddiel: Dr, Vložka č.: 720/B
zastúpeným:	Mgr. Oliver Dobrotka, podpredseda predstavenstva
bankové spojenie:	Fio banka, a. s., pobočka zahraničnej banky
IBAN:	SK03 8330 0000 0026 0179 6701

(ďalej len „**FC Petržalka**“)

(Športové zariadenia Petržalky a FC Petržalka spolu ďalej ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

Preambula

- A. Športové zariadenia Petržalky ako spoločnosť s ručením obmedzeným sa zameriava najmä na správu a efektívne využívanie športovísk a športových plôch v mestskej časti Bratislava-Petržalka. Jediným zakladateľom a 100% vlastníkom spoločnosti Športové zariadenia Petržalky je Mestská časť Bratislava-Petržalka, so sídlom Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava, IČO: 00 603 201 (ďalej len „**Mestská časť Bratislava-Petržalka**“), ktorej jednou z úloh je dbať o všestranný rozvoj svojho územia, vytvárať vhodné podmienky pre spoločenský život v mestskej časti a podieľať sa na rozvoji kultúry a športu v jej územnom obvode.
- B. FC Petržalka je družstvom založeným hlavne za účelom vykonávania a podpory športovej činnosti, prevádzkovania futbalového klubu, prevádzkovania športovísk, podpory talentovanej mládeže a zabezpečovania potrieb svojich členov.
- C. Zmluvné strany sa s cieľom rozvoja vzájomnej spolupráce, podpory športu a zdravého životného štýlu v Mestskej časti Bratislava-Petržalka a spolupodielaní sa na zabezpečení projektu výmeny umelého trávnikára na ihrisku v športovom areáli na ulici M. C. Sklodowskej 1 v Bratislave ako spoločensky významnej investície pre obyvateľov mestskej časti, dohodli na nasledujúcom znení tejto Zmluvy.

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1) FC Petržalka v rámci svojej činnosti realizuje projekt podpory športu s názvom „**Výmena umelého trávnikára na ihrisku v športovom areáli na ulici M.C. Sklodowskej 1 v Bratislave**“ (ďalej len „**Projekt**“). Projekt predstavuje kapitálový výdavok FC Petržalka.
- 2) Dôvodom výmeny umelého trávnikára je najmä opotrebovanosť pôvodnej plochy, ktorá bola v športovom areáli na ulici M. C. Sklodowskej položená ešte v roku 2016. Nová hracia plocha bude spĺňať všetky podmienky a certifikačné pravidlá futbalových autorít, pričom výrazným spôsobom napomôže k zlepšeniu tréningového procesu družstiev FC Petržalka. Výmena umelého trávnikára na štadióne predstavuje mimoriadne dôležitý infraštruktúrny projekt, ktorý bude mať pozitívny vplyv na ďalšie fungovanie klubu FC Petržalka. Okrem mužského družstva, ktoré hrá aktuálne 2. ligu, zastrešuje klub FC Petržalka v rámci futbalovej akadémie aj vyše 500 detí s významnou mierou detí s trvalým pobytom na území mestskej časti Bratislava-Petržalka. Na to, aby FC Petržalka mohla všetkým týmto hráčom zabezpečiť kvalitný tréningový proces, je nevyhnutné pristúpiť k výmene trávnikára.
- 3) FC Petržalka uzavrela s Fondom na podporu športu, so sídlom: Príkopova 6, 831 03 Bratislava, IČO: 52846059 dňa 28.06.2022 Zmluvu o príspevku na projekt podpory športu č. Z-2021/004-126, na základe ktorého sa Fond na podporu športu zaviazal poskytnúť FC Petržalka príspevok na Projekt v maximálnej výške 129 135,25 EUR (slovom: **jednostodvadsaťdeväťtisíc stotridsaťpäť eur a dvadsaťpäť centov**) (ďalej len „**Zmluva o príspevku na projekt podpory športu**“).
- 4) FC Petržalka uzavrela dňa 30.05.2022 so spoločnosťou TRANSTAV TT s.r.o., so sídlom Jazdecká ulica 9119/46M, 917 08 Trnava, IČO: 44 082 371 (ďalej len „**Zhotoviteľ**“) Zmluvu o dielo č. 30-05-2022, predmetom ktorej je záväzok Zhotoviteľa vykonať pre FC Petržalka dielo: demontáž pôvodného trávnikára, lokálne opravy EL20, vyhotovenie nového LABORATORY TEST REPORTU a montáž športového povrchu – umelého trávnikára s výškou 40 mm, vrátane zapracovania zásypových materiálov (kremičitý piesok, SBR granulát farby čiernej, tak aby dielo spĺňalo normy FIFA, UEFA a SFZ (ďalej len „**Zmluva o dielo**“). Cena diela podľa Zmluvy o dielo je 258 270,50 EUR bez DPH (slovom **dvesto päťdesiatosem tisíc dvesto sedemdesiat eur a päťdesiat centov**) (ďalej len „**Cena diela**“).
- 5) Vzhľadom na Cenu diela a skutočnosť, že FC Petržalka na území mestskej časti Bratislava-Petržalka významnou mierou prispieva k rozvoju športu detí a mládeže vo veku 5-23 rokov, účasti talentovaných športovcov – futbalistov na regionálnych, celoslovenských a medzinárodných súťažiach, k prehlbovaniu športového povedomia Petržalčanov

a prezentovania dobrého mena Mestskej časti Bratislava-Petržalka na území Slovenskej republiky, ako aj v zahraničí, FC Petržalka požiadala Športové zariadenia Petržalky o podporu pri financovaní Projektu. FC Petržalka predložila so súhlasom Zhotoviteľa pred podpisom tejto Zmluvy Športovým zariadeniam Petržalky kópiu Zmluvy o dielo.

Článok II. Predmet Zmluvy

- 1) Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach vzájomnej spolupráce za účelom realizácie Projektu.
- 2) Športové zariadenia Petržalky sa zaväzujú poskytnúť FC Petržalka za účelom realizácie Projektu na základe Zmluvy o dielo jednorazový finančný príspevok vo výške 80.000,- EUR (slovom osemdesiat tisíc eur) (ďalej len „**Príspevok**“).
- 3) Športové zariadenia Petržalky poskytnú Príspevok do 20 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy na účet FC Petržalka uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
- 4) FC Petržalka svojím podpisom na tejto Zmluve potvrdzuje, že poskytnuté finančné prostriedky použije len na účel uvedený v tejto Zmluve, t.j. úhradu Ceny diela zo Zmluvy o dielo. V prípade, ak FC Petržalka použije Príspevok v rozpore s účelom dohodnutým v tejto Zmluve, FC Petržalka je povinná Príspevok v celom rozsahu bezodkladne vrátiť na bankový účet Športových zariadení Petržalky uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
- 5) FC Petržalka je povinná o poskytnutom príspevku viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o účtovníctve**“). FC Petržalka je zároveň povinná všetky náklady/výdavky a výnosy/prijmy súvisiace s Projektom podľa tejto Zmluvy viesť na samostatnom analytickom účte vedenom podľa zákona o účtovníctve.
- 6) FC Petržalka vykoná vyúčtovanie použitia Príspevku do 30.11.2022. Nepoužitú finančnú sumu z Príspevku spolu s prípadnými výnosmi z nich je FC Petržalka povinná vrátiť na účet Športových zariadení Petržalky, a to do 14 dní odo dňa predloženia vyúčtovania, najneskôr však do 31.12.2022.

Článok III. Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 1) FC Petržalka sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia tejto Zmluvy tak, aby bol Projekt realizovaný riadne, včas a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve a v Zmluve o dielo a postupovať pri realizácii Projektu s odbornou starostlivosťou.
- 2) FC Petržalka sa ďalej zaväzuje:
 - a) dbať na vykonanie Projektu v súlade so Zmluvou o dielo vrátane zabezpečenia splnenia podmienok technickej špecifikácie systému z umelej trávy a zásypových materiálov stanovených v čl. I bod 6. Zmluvy o dielo;
 - b) riadne si plniť svoje povinnosti a uplatňovať svoje práva objednávateľa zo Zmluvy o dielo voči Zhotoviteľovi, najmä ale nielen zabezpečiť odstránenie väd a nedorobkov diela podľa čl. V bod 2 Zmluvy o dielo, uplatňovať voči Zhotoviteľovi nároky objednávateľa z väd diela, zabezpečiť vykonávanie záručných prehliadok diela tak ako sú špecifikované v čl. V. bod 6 Zmluvy o dielo;
 - c) zabezpečiť, aby Zhotoviteľ predložil na ihrisko certifikát FIFA QUALITY Pro;
 - d) dbať na dodržiavanie prevádzkových podmienok stanovených Zhotoviteľom a viesť plán údržby, z ktorého musí byť zrozumiteľne vidieť dodržiavanie pravidelnej údržby a prevádzkové hodiny tréningovej hracej plochy;

- e) zabezpečiť pravidelnú údržbu a nakladanie s ihriskom tak, aby sa dosiahla jeho čo najväčšia životnosť pri povolenej miere zaťaženia, najmenej však po dobu 10 rokov odo dňa jeho prevzatia od Zhotoviteľa;
 - f) pri zachovaní časového limitu zaťaženia ihriska stanoveného Zhotoviteľom umožniť v čo najväčšej možnej miere využívanie ihriska deťom a mládeži v Mestskej časti Bratislava-Petržalka a spolupracovať so Športovými zariadeniami Petržalky a Mestskou časťou Bratislava-Petržalka pri realizácii ich športových podujatí
 - g) označiť projekt na mieste jeho realizácie trvalým nosičom s uvedením loga Športových zariadení Petržalky a Mestskej časti Bratislava-Petržalka.
- 3) FC Petržalka je povinná na viditeľnom mieste a primeranou formou informovať verejnosť o tom, že Projekt bol podporený Mestskou časťou Bratislava-Petržalka ako jediným spoločníkom Športových zariadení Petržalky. FC Petržalka pri informovaní masmédií o Projekte, pri aktivitách realizovaných v súvislosti Projektom, a pri jeho propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie že Projekt bol financovaný s podporou Mestskej časti Bratislava-Petržalka. FC Petržalka je tiež povinná uverejniť na svojej internetovej stránke, že Projekt bol realizovaný za podpory Mestskej časti Bratislava-Petržalka.
- 4) FC Petržalka sa zaväzuje zdržať akéhokoľvek konania, ktorým by ohrozil dobré meno Športových zariadení Petržalky a Mestskej časti Bratislava-Petržalka, resp. konania predstavujúceho neoprávnený zásah do dobrej povesti Športových zariadení Petržalky a/alebo Mestskej časti Bratislava-Petržalka.
- 5) FC Petržalka je povinná umožniť Športovým zariadeniam Petržalky a Mestskej časti Bratislava-Petržalka vykonať finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutým Príspevkom. Žiadateľ s vykonaním kontroly podľa tohto bodu Zmluvy výslovne súhlasí. Za tým účelom je FC Petržalka povinná Športovým zariadeniam Petržalky a Mestskej časti Bratislava-Petržalka poskytnúť potrebnú súčinnosť, najmä predložiť doklady a údaje z účtovnej dokumentácie, umožniť vstup do svojho sídla, resp. priestorov, ktoré sú predmetom realizácie Projektu. Športové zariadenia Petržalky a Mestská časť Bratislava-Petržalka sa zaväzujú písomne oznámiť FC Petržalka termín kontroly najmenej tri (3) pracovné dni vopred.
- 6) FC Petržalka je povinná bezodkladne oznámiť Športovým zariadeniam Petržalky všetky zmeny alebo skutočnosti, ktoré majú alebo môžu mať negatívny vplyv na Projekt v zmysle tejto Zmluvy. Športové zariadenia Petržalky a Mestská časť Bratislava-Petržalka sú oprávnené požadovať od prijímateľa poskytnutie vysvetlení, informácií, dokumentácie alebo iného druhu súčinnosti súvisiacej s Projektom.
- 7) Vzhľadom na skutočnosť, že FC Petržalka bola z strany Mestskej časti Bratislava-Petržalka poskytnutá dotácia na základe Zmluvy o poskytnutí dotácie pre veľké športové kluby zo dňa 10.03.2022, FC Petržalka umožnil osobe určenej Mestskou časťou Bratislava-Petržalka zastúpenie v kontrolnom orgáne FC Petržalka. Športové zariadenia Petržalky vyhlasujú, že považujú účasť osoby určenej Mestskou časťou Bratislava-Petržalka v kontrolnom orgáne FC Petržalka pre účely kontroly poskytnutia Príspevku za dostatočnú a nebudú požadovať osobitné zastúpenie v kontrolnom orgáne FC Petržalka.

Článok IV. Odstúpenie od zmluvy

- 1) Športové zariadenia Petržalky môžu odstúpiť od Zmluvy, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvy alebo zmene okolností, za ktorých došlo k uzavretiu Zmluvy, a to najmä ak:
- a) sa preukáže, že dokumenty predložené FC Petržalka, t.j. Zmluva o príspevku na projekt podpory športu, Zmluva o dielo, na základe ktorých Športové zariadenia Petržalky rozhodli o poskytnutí Príspevku boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfaľované,
 - b) sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s poskytnutým Príspevkom,

- c) bola na majetok FC Petržalka vyhlásená exekúcia, povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku,
 - d) FC Petržalka použije Príspevok alebo jej časť v rozpore s touto Zmluvou,
 - e) FC Petržalka nepredloží vyúčtovanie použitia Príspevku v stanovenom termíne,
 - f) FC Petržalka poruší akékoľvek ustanovenie Zmluvy a svoje porušenie neodstráni ani do 15 dní odo dňa písomnej výzvy Športových zariadení Petržalky na odstránenie porušenia Zmluvy.
- 2) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného oznámenia Športových zariadení Petržalky o odstúpení od Zmluvy FC Petržalka, čím sa Zmluva ruší od počiatku a FC Petržalka je povinná vrátiť celý poskytnutý Príspevok na účet Športových zariadení Petržalky uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
 - 3) Pokiaľ FC Petržalka poruší finančnú disciplínu podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je povinná vrátiť finančné prostriedky do rozpočtu Športových zariadení Petržalky, a to vo výške porušenia finančnej disciplíny. Zároveň je povinná zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,1% zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac do výšky tejto sumy.
 - 4) V prípade zániku Zmluvy zostávajú zachované tie práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo a povinnosť požadovať vrátenie poskytnutej čiastky Príspevku, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy a ďalšie ustanovenia Zmluvy podľa svojho obsahu.

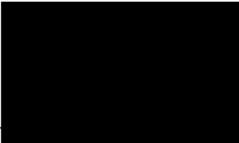
Článok V. Záverečné ustanovenia

- 1) Otázky výslovne neupravené touto Zmluvou sa spravujú predovšetkým ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými predpismi.
- 2) Zhotoviteľ vyhlasuje, že má právo uzavrieť túto Zmluvu a že disponuje všetkými potrebnými licenciami a povoleniami na realizáciu Projektu.
- 3) Všetky jednostranné úkony, pre ktoré táto Zmluva alebo všeobecne záväzné právne predpisy požadujú písomnú formu, si budú zmluvné strany doručovať osobne alebo poštou. Zásielky doručované prostredníctvom pošty sa doručujú vždy na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade osobného doručovania je adresát povinný prijatie písomnosti odosielateľovi potvrdiť. Ak adresát odmietne prevziať zásielku, deň odmietnutia jej prevzatia sa považuje za deň jej doručenia, pričom doručovaná písomnosť spôsobuje požadované právne následky, aj keď sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručiteľná z akýchkoľvek dôvodov (napr. neprevzatá v úložnej lehote, adresát neznámy a pod.), za deň jej doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi, pričom písomnosť spôsobuje požadované právne následky, aj keď sa adresát o jej obsahu nedozvedel. V prípade, že dôjde u niektorej zo Zmluvných strán k zmene akéhokoľvek údaju uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, zaväzuje sa táto Zmluvná strana bezodkladne, najneskôr do 10 dní odo dňa účinnosti tejto zmeny, o tejto zmene písomne informovať druhú Zmluvnú stranu.
- 4) Meniť alebo dopĺňať obsah tejto Zmluvy je možné len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 5) Zmluvné strany sa dohodli, že spory vzniknuté z tejto Zmluvy budú riešiť vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa Zmluvné strany vzájomným rokovaním na vyriešení sporu nedohodnú, tak je ktorákoľvek zo Zmluvných strán oprávnená sa s návrhom na riešenie sporu obrátiť na vecne a miestne príslušný súd v Slovenskej republike.

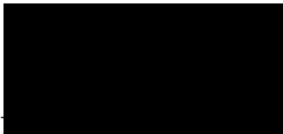
- 6) Túto Zmluvu uzatvorili Zmluvné strany slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu a na znak súhlasu ju podpísali prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov.
- 7) V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bude posúdené ako neplatné, neúčinné či nevymáhateľné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcich ustanovení tejto Zmluvy. Namiesto neplatného ustanovenia sa použijú obsahovo najbližšie ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich dotknutú otázku.
- 8) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v CRZ.
- 9) Táto Zmluva sa vyhotovuje v 4 vyhotoveniach, z ktorých 2 vyhotovenia si ponechajú Športové zariadenia Petržalky a 2 vyhotovenia obdrží FC Petržalka.

V Bratislave dňa 9.9.2022

V Bratislave dňa 31.08.2022



Športové zariadenia Petržalky, s. r. o.
Ing. Matúš Súlovec,
konateľ



FC Petržalka, družstvo
Mgr. Oliver Dobrotka,
podpredseda predstavenstva